

Porównanie tłumaczeń Przysłów 26:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś i ty nie stał się mu równy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś równym jemu nie stał się i ty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś i ty nie był do niego podobny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie odpowiadaj głupiemu według głupstwa jego, abyś mu i ty nie był podobny.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie odpowiadaj głupiemu według głupstwa jego, abyś nie był jemu podobny.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie odpowiadaj niemądrymu jego głupotą, abyś się nie stał do niego podobny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś i ty nie upodobnił się do niego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś nie stał się do niego podobny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie odpowiadaj głupcowi według jego głupoty, abyś się nie upodobnił do niego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś i ty nie był jemu podobny.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не відповідай безумному на його безумність, щоб ти не став подібним до нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, abyś się nie postawił na równi z nim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie odpowiadaj głupiemu według jego głupoty, żebyś i ty się z nim nie zrównał.